



Energiateollisuus

LÄMPÖKAUPAN MALLISOPIMUS

13.10.2022
päivitetty 9.1.2024



Taustaksi: Lämpökaupan keskeisimmät asiat

Tämä mallisopimus koskee lämmön ostoa lämmön tarjoajalta lämpöyhtiölle.

Tähän mallisopimukseen on koottu ainoastaan ne keskeisimmät asiat, joista lämpökaupan sopimuksessa olisi useimmiten syytä sopia tai joita olisi ainakin arvioitava yksittäisiä sopimuksia laadittaessa. Tämän lisäksi sopimukseen voidaan liittää tarvittavilta osin yksilöllisesti sovittavia ehtoja, hinnastoja ja teknisiä ohjeita. Mallisopimuksen sanamuodoista osapuolet voivat poiketa perustellusti, mutta on syytä huomioda, että kyseistä mallia on käsitelty laajasti sekä myyjien että ostajien edustajien kanssa ja pyritty huomioimaan molempien osapuolten tarpeet, velvollisuudet ja oikeudet.

Mallisopimuksessa olevien sopimuskohtien lisäksi on otettava huomioon yksilöllisesti sovittavat, kyseisen lämpökaupan tapauskohtaiset olosuhteet ja tarpeet. On todennäköistä, että mallisopimuksen tarkentaminen tai siitä poikkeaminen tulee yksittäisen sopimuksen osalta kyseeseen, eikä siten kattavaa, jokaiseen tilanteeseen soveltuvaa mallisopimusta ole ylipäänsä mahdollista laatia.

Lämpökaupan sopimuksen lisäksi lämpöyhtiön ja asiakkaan välillä voi olla voimassa kiinteistön lämmittämistä kaukolämmöllä koskeva lämpösopimus, jossa on sovittu lämmönkäyttöpaikan liittämisestä kaukolämpöverkkoon ja lämmön toimittamisesta lämmönluovutuspaikkaan. Lämpösopimukseen sovelletaan yleisiä kaukolämmön sopimusehtoja. Lämpösopimusta ja yleisiä kaukolämmön sopimusehtoja ei sovelleta tämän mallisopimuksen kohteena olevaan lämmön ostoon. Lämpösopimus ei ole osa lämpökaupan sopimusta ja näitä sopimuksia käsitellään erillisinä.

Lämpökaupan mallisopimusta koskien on laadittu lisäksi erilliset tarkentavat soveltamisohjeet, joissa on avattu tarkemmin mallisopimuksen sisältöä ja taustalla olevaa tarkoitusta. Ohjeet toimivat siten tukena sopimusta laadittaessa sekä apuna yksittäisen lämpökauppaa koskevan sopimuksen laatimisessa ja soveltamisessa. Soveltamisohjeet eivät ole osa lämpökaupan sopimusta.

Mallisopimuksen ja sitä koskevien ohjeiden sisällön valmistelusta on vastannut erillinen Energiateollisuus ry:n henkilöstön edustajista ja jäsenistä koostunut työryhmä. Lisäksi valmistelussa on ollut mukana lämmöntarjoajien edustajista koostuneet työryhmät, joissa on ollut mukana Kaupan liitto ry, Finnish Data Center Association, Rakli ry sekä heidän jäseniään. Mallisopimuksesta pidettiin avoin lausuntokierros kesällä 2022.

Energiateollisuus ry:n markkinavaliokunta on hyväksynyt mallisopimuksen 13.10.2022. Mallisopimusta on päivitetty 9.1.2024.



Sisällys

1. Sopimustiedot	5
1.1. Sopimusosapuolet	5
1.2. Sopimuksen tarkoitus ja kohde	5
1.3. Osapuolten oikeudet sekä velvollisuudet	6
Ostajan oikeudet ja velvollisuudet	6
Myyjän oikeudet ja velvollisuudet	6
1.4. Osapuolten tiedonanto- ja ilmoitusvelvollisuus	7
1.5. Sopimusasiakirjat ja soveltamista koskeva etusijajärjestys	7
1.6. Sopimuksen voimaantulo ja toimituksen aloitus	7
2. Myydyn lämmön alkuperätakuut	7
3. Toimitusta koskevat vastuut, kustannukset ja vastuurajat	8
4. Tuotantoliittymä ja tuotantoyksikön ylläpito	9
5. Osapuolten varautuminen verkko- ja tuotantohäiriöihin	9
6. Pääsy kiinteistöön ja Sopimuksen mukaisiin tiloihin	9
7. Oikeus huoltotöihin kiinteistössä	9
8. Vuosituotanto, sopimusteho ja -vesivirta	10
9. Tekniset arvot ja myytävän lämmön laatu	10
9.1. Myytävän lämmön lämpötilataso	10
9.2. Painetaso ja paineen ylläpito	10
9.3. Meno- ja paluuputken välinen paine-ero lämmönluovutuspaikassa	11
10. Sovittujen teknisten ja laadullisten vaatimusten seuranta	11
10.1. Seurantavelvollisuus ja sen toteuttaminen	11
10.2. Sovittujen ehtojen mukaisen lämmön toimittaminen	11
10.3. Vastuut	12
11. Mittaus	13
11.1. Mittauksen järjestäminen ja mittaustietojen luenta	13
11.2. Mittaustiedon jakaminen	13
11.3. Osapuolten oikeus tarkistaa lämpöenergiamittarit	13
12. Lämmön toimituksen keskeytykset ja supistukset	13
12.1. Tilanteet, joissa osapuolilla on oikeus tilapäisesti keskeyttää lämmön toimitus ja vastaanottaminen	13
12.2. Vapautuminen mahdollisesta lämpöenergian toimitus- ja vastaanottovelvollisuudesta	14
13. Hinta	14
13.1. Myydyn lämmön hinnoittelurakenne	14
13.2. Investointien ja ylläpitokustannusten jakaminen	14
13.3. Palveluiden hinnoittelu	15
13.4. Arvonlisäverovelvollisuus	15
14. Laskutuksen järjestäminen	15



15. Korvausvastuut	15
16. Sopimuksen muuttaminen	15
17. Sopimuksen voimassaolo	16
18. Sopimuksen päätyminen	16
18.1. Määräaikainen sopimus	16
18.2. Toistaiseksi voimassa olevan sopimuksen irtisanomisaika	16
18.3. Sopimuksen purkaminen	16
19. Kohtuuttomuus	17
20. Sopimuksen siirtäminen	17
21. Sopimusta koskevat erimielisyydet	17
22. Allekirjoitukset	17



1. Sopimustiedot

1.1. Sopimusosapuolet

Sopimuksen osapuolina ovat (myöhemmin myös erikseen "Osapuoli", ja yhdessä "Osapuolet"):

Kaukolämpöyhtiö x (Ostaja)

Yhtiön nimi:

Osoite:

Y-tunnus:

Lämmön myyjä x (Myyjä)

Yhtiön nimi:

Osoite:

Y-tunnus:

[Vuokratiloissa: Tähän voidaan ottaa lisäksi esim. kiinteistöyhtiö sopimuksen osapuoleksi.]

Kiinteistön omistaja x

Yhtiön nimi:

Osoite:

Y-tunnus:]

1.2. Sopimuksen tarkoitus ja kohde

Sopimuksessa mainituilla ehdoilla Myyjä myy Ostajalle lämpöä.

Kaukolämpöjärjestelmän tasevastuullinen taho on Ostaja, joka huolehtii kaukolämpöverkon tehotasapainosta, kaukolämpöjärjestelmän toiminnasta ja tarvittavasta tuotannon varakapasiteetista.

Tässä Sopimuksessa sovitaan vain lämmön myynnistä ja lämmön ostamisesta kaukolämpöjärjestelmään. Kiinteistön tarvitseman kaukolämmön toimittamiseen sovelletaan Osapuolten välistä lämpösopimusta ja kaukolämmön sopimusehtoja.

Sopimuksen kohteena on:

Vaihtoehto 1 (myydään laatutasoltaan kaukolämpöä)

[Myyjän hallitseman tuotantoyksikön kaukolämpöverkkoon myymä lämpöenergia, jonka lähde on [vapaamuotoinen lyhyt kuvaus sopimuksen kohteesta].]

Vaihtoehto 2 (myydään lämpöä)

[Myyjän toimittama lämpöenergia, jonka lähde on [vapaamuotoinen lyhyt kuvaus sopimuksen kohteesta].]

Tuotantolaitteisto on määritelty tarkemmin Liitteessä 1, jossa on kuvattu kohteen kytkentäkaavio, joka sisältää yksinkertaistetun PI-kaavion vastuurajoineen, tuotantolaitteiston toimintaselostuksen, tuotantolaitteiston sijoittumisen kiinteistöön, laitteille tehdyt tila- ja aluevaraukset (esim. tarvittavat huoltotilat) sekä lämmönluovutuspai-
kaan.



1.3. Osapuolten oikeudet sekä velvollisuudet

Myyjällä on oikeus ja mahdollisuus hyödyntää tuotantokapasiteettiaan ja Ostaja sitoutuu tuotannon vastaanottamiseen tämän sopimuksen mukaisesti.

Vaihtoehto 1

[Myyjällä ei ole tuotantovelvoitetta.]

Vaihtoehto 2 (kuvataan tietyn osuuden tuotannosta olevan pysyvyydeltään vakaata, erityisesti lämmityskaudella)

[Kohteen nimellissopimustehosta on käytettävissä [XX] % lämmityskaudella [XX] % varmuudella.]

Vaihtoehto 3

[Vapaamuotoinen kuvaus tuotannosta, missä Myyjä ja Ostaja sopivat tai kuvaavat tyypillisen tilanteen lämmön tuotannossa ja kuvaavat tuotannon pysyvyyttä tai kausivaihtelua.]

Ostajan oikeudet ja velvollisuudet

Ostaja on oikeutettu rajoittamaan verkkoon vastaanotetun tuotannon sopimuksen mukaiseksi. Tämä on välttämätöntä kaukolämpöjärjestelmän teknisen ja taloudellisen hallinnan sekä lämmönjakelun vakauden varmistamiseksi verkossa.

Ostaja voi ilman ennakkoilmoitusta väliaikaisesti rajoittaa tai lopettaa lämpöenergian vastaanottamisen tai asettaa väliaikaisen tuotantorajoituksen tai tuotantokiellon vauriokorjauksessa, vaara- tai häiriötilanteessa, verkon operoinnin vaarantuessa tai muun vastaavan syyn takia. Tällaisessa tilanteessa voi syntyä myös tuotantoeste, josta Ostaja ei pysty ilmoittamaan etukäteen Myyjälle. Tällöin Ostajan on ilmoitettava esteestä Myyjälle viipymättä saatuaan siitä tiedon. Ostaja voi ilmoittaa ohimenevistä verkkohäiriöistä Myyjälle myös keskitetysti Ostajan Online-palvelussa tai yleisillä häiriötiedotteilla.

Ostaja voi asettaa väliaikaisen tuotantorajoituksen tai tuotantokiellon kiireettömien, mutta välttämättömien, verkon rakentamis-, huolto- tai kunnossapitotöiden takia tai muista vastaavista syistä. Kiireettömien töiden osalta töistä ja rajoituksista Ostajan on ilmoitettava Myyjälle [x] viikkoa aiemmin.

[Ostaja ja Myyjä voivat sopia keskenään myös muista tilanteista, joissa lämpöä ei ole pakko tuottaa, toimittaa tai vastaanottaa.]

Ostajan asettamia tuotantorajoituksia tai -kieltoja voidaan asettaa vuodessa enintään [x] päivän ajaksi. Mikäli tuotanto on keskeytettynä tai rajoitettuna enemmän kuin edellä sovittujen [x] päivien ajan vuodessa tai tuotanto on ennakoimattomassa tilanteessa keskeytettynä yhtäjaksoisesti yli [x] päivää, Ostajan korvausvastuuta Myyjälle arvioidaan kohdan 15 perusteella.

Myyjän oikeudet ja velvollisuudet

Myyjällä on oikeus käyttää ja kierrättää lämpövirtoja omaan käyttöönsä [ennen kaukolämpöverkkoon myytävän lämmön mittausta] **TAI** [ennen kaukolämmön tuotantolaitteistoa] **TAI** [ennen myytävän lämmön mittausta]. Lämmönhyödyntämistä Myyjän omaan käyttöön ennen lämmöntoimitusta Ostajalle ei peritä korvausta Myyjältä.



1.4. Osapuolten tiedonanto- ja ilmoitusvelvollisuus

Osapuolilla on velvollisuus ilmoittaa viipymättä toiselle Osapuolelle kaikista tietoonsa tulevista seikoista, jotka voivat olennaisesti vaikuttaa Osapuolen sopimuksen mukaisiin oikeuksiin tai velvollisuuksiin.

1.5. Sopimusasiakirjat ja soveltamista koskeva etusijajärjestys

Sopimus koostuu seuraavista sopimusasiakirjoista, jotka täydentävät toisiaan:

1. tämä sopimusasiakirja
2. tämän sopimusasiakirjan lopussa luetellut Sopimuksen liitteet (liite 1 "Tekniset tiedot ja laitteiden vaatimukset" ja liite 2 "Lämmön hintaliite")
3. Ostajan ja Myyjän voimassa olevat hinnastot.

Jos sopimusasiakirjojen sisällöt ovat keskenään ristiriidassa, sovelletaan ja tulkitaan sopimusasiakirjoja edellä mainitussa numerojärjestyksessä pienimmästä suurimpaan. Mikäli tämän sopimusasiakirjan lopussa luetellut liitteet ovat keskenään ristiriidassa sovelletaan liitteitä numerojärjestyksessä pienimmästä suurimpaan.

1.6. Sopimuksen voimaantulo ja toimituksen aloitus

Sopimus tulee voimaan siitä päivämäärästä lukien, kun molemmat Osapuolet ovat sen sitovasti allekirjoittaneet.

Sopimuksen mukaiset toimitukset aloitetaan [sovitaan tapauskohtaisesti, esim. xxx. pv/vk kuluttua sopimuksen allekirjoittamisesta / päivämäärä / muu].

Lämmön toimittamisen ja vastaanottamisen edellytyksenä on allekirjoitettu Sopimus ja se, että Myyjän sekä Ostajan laitteet täyttävät Osapuolten sopimat tekniset vaatimukset. Tekniset vaatimukset on määritelty tarkemmin Sopimuksen kohdassa 9 ja 10 sekä Liitteessä 1.

2. Myydyn lämmön alkuperätakuut

Osapuolet sopivat alkuperätakuihin liittyvistä asioista vain, jos alkuperätakuuta haetaan Sopimuksen kohteena olevalle lämmölle tai jos toinen osapuoli haluaa niitä hakea.

Osapuolet sopivat, kuka toimii tilinomistajana lämmön alkuperärekisterissä. [Elleivät Osapuolet toisin sovi,] Ostaja toimii tilinhaltijana. Näin ollen Ostaja vastaa myös kaikista alkuperätakuihin liittyvistä toimenpiteistä ja kustannuksista.

Tilinhaltija vastaa alkuperätakuiden hakemisesta (tuotannon ja energialähteiden ilmoittamisesta) sekä alkuperätakuiden siirtämisestä ja peruuttamisesta.

[Lämmön alkuperä on varmennettava, mikäli lämpöä myydään käyttäjille alkuperältään uusiutuvana tai hukkalämpönä. Alkuperätakuiden hakeminen lämmölle on vapaaehtoista. Alkuperätakuihin liittyvistä asioista sopiminen on tarpeen vain, jos alkuperätakuuta haetaan Sopimuksen kohteena olevalle lämmölle tai jos toinen osapuoli haluaa niitä hakea.]

[Lämmön alkuperätakuu on sähköinen asiakirja, joka toimii asiakkaalle takuuna siitä, että tietty energia on tuotettu uusiutuvista lähteistä tai että se on hukkalämpöä. Arviointilaitos suorittaa energiantuotantolaitoksen todentamisen



Energiateollisuus

energiantuotantolaitoksen haltijan pyynnöstä. Energiantuotantolaitoksen haltija voi rekisteröidä tuotantolaitoksen Energiaviraston rekisteriin ja hakeutua tilinhaltijaksi.]

[Energiantuotantolaitoksen haltija voi valtuuttaa edustajan toimimaan edustajanaan rekisterissä. Yksi tilinhaltija voi hallinnoida rekisterissä useita eri osapuolien omistamia tuotantolaitoksia.]

3. Toimitusta koskevat vastuut, kustannukset ja vastuurajat

Osapuolten väliset toimitus- ja vastuurajat sekä tilavaraukset on määritelty Liitteessä 1.

Myyjä osoittaa Ostajalle kiinteistöstä tilan, jossa Ostaja voi käyttää ja ylläpitää omia johtojaan ja laitteitaan. Ellei Myyjä ole tässä sopimuksessa tarkoitettujen kiinteistön omistaja, hänen tulee hankkia kiinteistön omistajan suostumus kirjallisesti tai muulla pysyvällä tavalla ennen tämän Sopimuksen allekirjoittamista. Kiinteistön omistajalta on saatava suostumus lämpökauppaan ja tarvittavien laitteiden rakentamiseen sekä rakennusten ja tontin käytölle mahdollisesti aiheutuviin rajoituksiin.

Myyjä vastaa omalla kustannuksellaan niiden tilojen hallinnasta, vakuuttamisesta ja hankkimisesta, joihin Ostaja sijoittaa tämän Sopimuksen toteuttamiseksi tarvittavia laitteita.

Ostaja vastaa omalla kustannuksellaan energiamittauksen järjestämisestä ja siihen tarvittavien laitteiden hankkimisesta. Myyjä huolehtii siitä, että tilassa, johon mitauskeskus sijoitetaan, on Ostajan ohjeiden mukainen ryhmäjohto lämpöenergiamittarin ja muiden lämmön tuotannon ja toimittamisen seurantaan varten tarvittavien laitteiden 230 V sähköverkkoon liittämistä varten. Myyjä antaa korvauksetta Ostajan käyttöön näiden laitteiden tarvitseman sähkön.

Osapuolet vastaavat omilla kustannuksillaan lämmön tuotannossa ja toimittamisessa tarvittavien laitteiden hankkimisesta, vakuuttamisesta, huollosta, ylläpidosta ja käytöstä sovittujen toimitusrajojen mukaisesti.

Osapuolet sopivat kaukolämpöjohtojen ja kiinteistön sisäisten putkistojen rakentamisesta, putkiston rakentamis- ja ylläpitokustannusten kattamisesta, kustannusjaoista ja rakentamisesta sekä johtojen ja lämmönsiirrossa tarvittavien laitteistojen sijoittamisesta.

Ostaja sitoutuu siirtämään Myyjän tiloihin asentamansa omaisuuden Myyjän osoittamaan muuhun soveltuvaan paikkaan, jos Myyjä niin vaatii, kuten yhdessä on sovittu. Myyjä vastaa tästä aiheutuneista kustannuksista, ellei muuta sovita.

Sopimuksen päättyessä tai mikäli Ostajan laitteet eivät ole käytössä tai niitä ei aiota tai voida käyttää myöskään tulevaisuudessa, on Ostajan poistettava laitteensa kuuden (6) kuukauden kuluessa, jos Myyjä tai kiinteistön omistaja sitä pyytää ja laitteet ovat fyysisesti poistettavissa. Apulaitteistojen ja putkistojen osalta ensisijainen tapa on turvallinen käytöstä poistaminen ja tarvittaessa esimerkiksi tulppaus ja jännitteettömäksi tekeminen. Paikalle jätettävät laitteistot jäävät tällöin Myyjän omaisuudeksi ja käytettäväksi.

Lämmön siirrosta kaukolämpöverkkoon vastaa tuotantolaitteistosta vastaava Osapuoli. Siirron yhteydessä tuotantolaitteistosta vastaava Osapuoli huolehtii sovittujen teknisten arvojen ja laatutason täyttymisestä.



Kaukolämpöveden omistaa Ostaja.

4. Tuotantoliittymä ja tuotantoyksikön ylläpito

Lämpökauppaa koskevassa Sopimuksessa sovittuja asioita käsitellään erillään kiinteistön lämpösopimuksesta, kiinteistön kaukolämpöliittymästä ja siihen liittyvistä maksuista ja velvoitteista. Sopimuksen kohteena on joko erillinen tuotantoliittymä tai olemassa olevan kaukolämpöliittymän tuotantoon liittyvät vesivirrat tai tehojen sopimusarvot.

[Lämmön [tuotantoyksikön] JA/TAI [lämmön talteenoton] ja verkkoinvestointien jakautumisesta, niiden toteuttamisesta ja tuotantoon tarvittavien laitteistojen ylläpitoon liittyvistä kustannuksista sovitaan erikseen Osapuolten kesken.]

5. Osapuolten varautuminen verkko- ja tuotantohäiriöihin

Osapuolten on varauduttava siihen, että lämmön toimittaminen ja vastaanottaminen voivat estyä. Osapuolet voivat tällaisen tilanteen varalle sopia erikseen varatehon hankinnasta lämmön-toimituksen varmistamiseksi. Ellei muuta ole sovittu, vastaa Ostaja kaukolämpöjärjestelmän toiminnasta ja varatehosta.

Ellei muuta ole sovittu, Myyjä vastaa omalla kustannuksellaan lämpöverkon huoltojen, ylläpidon ja mahdollisten verkko- ja tuotantohäiriöiden ja vastaavien lämmönmyynnin rajoitteiden aikaisista varatoimista ja -järjestelmistä, jotta Myyjän muuhun liiketoimintaan liittyvään toimintaan ei tule häiriöitä lämmön myynnin estyessä.

[Tällaisia varautumistoimia voivat olla esimerkiksi varajärjestelmät hätäjähdytysjärjestelmät tai apulauhduttimet.]

6. Pääsy kiinteistöön ja Sopimuksen mukaisiin tiloihin

Osapuolilla on oltava pääsy tiloihin, joissa Osapuolen omat tähän Sopimukseen liittyvät laitteistot kiinteistössä sijaitsevat. Osapuolet sitoutuvat noudattamaan kiinteistön ja tilojen turvallisuusohjeita ja käytäntöjä.

Myyjän on (omalla kustannuksellaan) järjestettävä Ostajan kanssa sovitulla tavalla esteetön ja välitön sisäänpääsy tiloihin, joissa on Ostajan johtoja tai laitteita.

Vaihtoehtoinen kohta: [Ostajalla on oikeus säilyttää Myyjän/ [Kiinteistön omistajan] luovuttamia avaimia kiinteistöön sijoitetussa avainsäilyssä.]

7. Oikeus huoltotöihin kiinteistössä

Osapuolilla on oikeus tehdä Myyjän hallitsemassa kiinteistössä omien johtojensa ja laitteidensa asennus- ja korjaustöitä.

Kiinteistössä on noudatettava kohteen ohjeistusta ja tarvittaessa hankittava työlupa ja huomioitava mahdolliset kohteen erityisvaatimukset. Hätkorjauksesta on ilmoitettava viipymättä toiselle Osapuolelle.

Osapuolilla on lupa tehdä kiinteistössä myös tulityöluvan edellyttämiä töitä sekä omille että kiireellisissä tapauksissa myös toisen osapuolen laitteistoille. Tulityöt tehdään työn suorittavan Osapuolen työsuunnitelman mukaisesti. Osapuolet ilmoittavat toisilleen asennus- ja korjaustöistä ja tulitöistä etukäteen. Tämä ei koske kiireellisiä korjaus- ja asennustöitä, joista ilmoitetaan heti kun mahdollista.



8. Vuosituotanto, sopimusteho ja -vesivirta

Sopimuksen Liitteessä 1 sovitaan suurimmasta sopimustehosta [X] kW/MW ja nimellistehosta [X] kW/MW ja lämmön toimitukseen liittyvästä suurimmasta sopimusvesivirrasta [X] m³/h. Sopimustehoon ja -vesivirtaan vaikuttavat paikalliset olosuhteet, verkon välityskyky ja mahdollisuus ottaa lämpöverkkoon vastaan lämpöä.

Arvioitu vuosittainen lämmön myyntimäärä on [X] MWh/GWh.

Vaihtoehtoinen kohta laajenemisoptiosta: *[Kohteelle on sovittu laajenemisoptiosta [mahdollinen vaiheittaisen laajenemisen selostus] enintään sopimustehoon [X] kW/MW ja nimellistehoon [X] kW/MW, optioon liittyvästä suurimmasta vesivirrasta [X] m³/h ja option mukaisesta vuosituotantoarviosta [X] MWh. Optio on voimassa [X] vuotta, elleivät Osapuolet sovi optiosopimuksen uusimisesta tai päivittämisestä.]*

Sopimuksen suurimman sopimustehon, nimellistehon [,/ja] sopimusvesivirran muuttamisesta *[ja optiosopimuksen päivittämisestä tai uusimisesta]* sovitaan Osapuolten välillä kirjallisesti. Mahdollisista investointitarpeista johtuvasta kustannusten jaosta muutostilanteissa sovitaan erikseen Osapuolten välillä.

9. Tekniset arvot ja myytävän lämmön laatutaso

9.1. Myytävän lämmön lämpötilataso

Vaihtoehto 1 lämpöä myydessä

[Myytävän lämmön on oltava lämpötilaltaan Osapuolten sopimien teknisten lämpötilaa koskevien ohjearvojen mukainen sovituissa luovutusasteissa (mittaus).

Ohjearvot on määritelty erillisessä Liitteessä 1.]

Vaihtoehto 2 kaukolämpöä verkkoon myydessä

[Tuotannosta verkkoon lähtevän kaukolämmön lämpötilan alarajana käytetään kaukolämpöverkon mitoituslämpötilaan ja kaukolämmön asiakkaiden laitteistomitoituksiin käytettäviä arvoja, joissa myytävän lämmön tavoitearvo asetetaan ulkolämpötilan mukaan (70–90°C). Suurempia energiamääriä saadaan siirrettyä käyttämällä korkeampia lämpötilan arvoja samalla vesimäärällä, Ostajan ohjeistuksen mukaisesti.]

Tekniset raja-arvot

Kaukolämpöverkkoon toimitetun kaukolämpöveden lämpötilan lämmönluovutuspaikassa on oltava kaikissa käyttöolosuhteissa vähintään 65 °C ja enintään 120 °C. Vähimmäislämpötilaa rajoittaa kaukolämmön yleiset sopimusehdot ja ylärajan lämpötilalle asettaa kaukolämpöverkon komponenttien suunnittelulämpötila.]

9.2. Painetaso ja paineen ylläpito

Vaihtoehto 1 lämpöä myydessä

[Myytävän lämmön on oltava painetasoltaan Osapuolten sopimien teknisten painetasoa ja sen ylläpitoa koskevien ohjearvojen mukaista.]

Ohjearvot on määritelty erillisessä Liitteessä 1.]

Vaihtoehto 2 kaukolämpöä verkkoon myydessä



Energiateollisuus

[Myytävän lämmön on oltava painetasoltaan Osapuolten sopimien teknisten painetasoa ja sen ylläpitoa koskevien ohjearvojen mukaista.

*Kaukolämpöverkkoon myytäväksi kaukolämmöksi toimitettavan veden suunnittelu-
paine (suurin käyttöpaine) on 1,6 MPa. Tätä ei saa missään tilanteessa ylittää.*

Tuotantolaitteistosta vastaava vastaa pumpun toiminnan seuraamisesta ja sen toiminnassa ilmenevistä ongelmista ja mahdollisista vahingoista, ellei muuta ole Osapuolten välillä sovittu.]

9.3.Meno- ja paluuputken välinen paine-ero lämmönluovutuspaikassa

Ostaja ilmoittaa [tuotantolaitteistosta vastaavalle] TAI [Myyjälle] riittävät tiedot tarvittavasta ja suurimmasta sallitusta paine-erosta lämmön toimittamiseksi. Tarvittava paine-ero voi vaihdella esimerkiksi ajotilanteen tai vuodenajan mukaan.

10.Sovittujen teknisten ja laadullisten vaatimusten seuranta

10.1. Seurantavelvollisuus ja sen toteuttaminen

Seurantavelvollisuus kohdan 9 teknisten arvojen ja laatutason täyttymisestä on Tuotantolaitteistosta vastaavalla, ellei asiasta ole Osapuolten välillä muuta sovittu. Liitteessä 1 on määritelty Tuotantolaitteistosta vastaava.

Tuotantolaitteistosta vastaava sitoutuu noudattamaan Osapuolten sopimia ohjeita ja ehtoja, jotka koskevat teknisen seurantavelvollisuuden toteuttamista (Liitteen 1 mukaisesti).

Osapuolet sopivat seurantatoimenpiteisiin liittyvien kustannusten jaosta. Mikäli toinen Osapuoli huomaa seurantatoimenpiteiden johdosta mitään poikkeavaa sopimuksen mukaisissa teknisissä arvoissa tai laadussa, on tämän Osapuolen viipymättä ilmoitettava asiasta toiselle Osapuolelle.

Mikäli Tuotantolaitteistosta vastaava rikkoo seurantavelvollisuutensa tai seurannan perusteella on todettavissa, että asetetut tekniset ja laadulliset vaatimukset myydylle lämmölle eivät täyty, on kyseessä olennainen sopimusrikkomus, jonka korvausvastuuseen sovelletaan kohtaa 15. Tuotantolaitteistosta vastaavan on estettävä verkon komponenttien suunnitteluarvojen (suurimpien käyttöpaineiden ja lämpötilojen) ylitys automaattisesti ja seurattava vikatilanteita ja puututtava näihin välittömästi. Ylityksistä johtuvista vahingoista vastaa tuotantolaitteistosta vastaava sovitujen toimitus- ja vastuurajojen mukaisesti.

Mikäli Tuotantolaitteistosta vastaava tai Myyjä ei pysty täyttämään osapuolelle asetettuja teknisiä ja laadullisia vaatimuksia, eikä saa tilannetta korjattua *[Osapuolten sopiman korjausajan kuluessa / [X] päivän kuluessa]*, on kyseessä olennainen sopimusrikkomus, jonka perusteella Sopimus voidaan purkaa kohdan 18.3 mukaisesti.

10.2. Sovittujen ehtojen mukaisen lämmön toimittaminen

Jos Sopimuksen mukaiset tuotetun kaukolämmön tekniset arvot ja laatutaso jäävät täyttämättä toistuvasti, Ostajalla on oikeus keskeyttää lämmön ostaminen, kunnes Tuotantolaitteistosta vastaava on korjannut toiminnan sovitun mukaiseksi. Tuotantolaitteistosta vastaavan on välittömästi ryhdyttävä korjaaviin toimenpiteisiin lämpötilan saattamiseksi sovitun mukaiseksi, kun Ostaja on huomauttanut asiasta.



Vastaavasti, mikäli tarjotun lämmönlähteen ominaisuudet (Liite 1) eivät vastaa esimerkiksi tasoltaan tai pysyvyydeltään (tässä Sopimuksessa) sovittua tai suunnittelun pohjana ollutta tilannetta ja laatuaso jää täyttämättä toistuvasti, Ostajalla on oikeus keskeyttää lämmön ostaminen, kunnes Myyjä on korjannut toiminnan sovittun mukaiseksi.

Osapuolet sitoutuvat teknisten ja toiminnallisten ratkaisujen etsimiseen tarjoamalla omaa asiantuntemustaan ja tukeaan käytettäväksi. Ostajalla on velvollisuus yhdessä Myyjän kanssa pyrkiä selvittämään ratkaisuja sovittun lämpötilan saavuttamiseksi.

Mikäli Myyjä ei ole kohtuullisessa ajassa ryhtynyt korjaaviin toimenpiteisiin tai on todettu, ettei korjaavilla toimenpiteillä pystytä saavuttamaan Sopimuksessa vaadittua laatuasoa, Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus kohdan 18.3 mukaisesti. Jos Ostaja purkaa Sopimuksen tämän kohdan perusteella, Myyjälle ei korvata tälle syntyneitä kustannuksia.

Mikäli Ostaja ei pysty toistuvasti tai jatkuvasti vastaanottamaan sovittujen ehtojen mukaista lämpöä, on Myyjällä oikeus purkaa Sopimus kohdan 18.3 mukaisesti. Tällöin Myyjä ei korvaa Ostajalle Sopimuksen purkamisesta syntyneitä kustannuksia.

Mikäli Myyjä on toistuvasti tai jatkuvasti estynyt toimittamasta sovittujen ehtojen mukaista lämpöä, on Ostajalla oikeus purkaa Sopimus kohdan 18.3 mukaisesti. Tällöin Ostaja ei korvaa Myyjälle Sopimuksen purkamisesta syntyneitä kustannuksia.

10.3. Vastuut

Osapuolet vastaavat osaltaan vastuurajojen mukaisesti teknisten edellytysten täytymisestä ennen lämmön toimituksen aloittamista ja toimituksen aikana.

Laitteiden on oltava lakien, asetusten, viranomaisten julkaisemien määräysten sekä standardien asettamien vaatimusten sekä Energiateollisuus ry:n suositusten ja Osapuolten sopimien vaatimusten ja ohjeiden mukaisia. Vaatimukset on tarkemmin kuvattu Liitteessä 1.

Tuotantoyksiköstä vastaava vastaa kylmälaitteita koskevien velvoitteiden täyttämisestä.

Vaatimustenmukaisuutta tarkastellaan hankintahetkellä, ellei esimerkiksi pakottava lainsäädäntömuutos tai viranomaismääräys edellytä laitteen uusintaa tai päivittämistä.

Kaikki lämmöntuotantolaitteistoon liittyvät muutostyöt, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi sovittuun paineeseen, lämpötilaan, lämmön toimitukseen ja muihin toiminta-arvoihin, on suoritettava Osapuolten yhteisymmärryksessä. Muutostöiden jälkeisten teknisten arvojen on oltava kohdan 9 mukaisia.

Osapuolet eivät saa käyttää tai muuttaa laitteitaan tai niiden toimintatapaa siten, että siitä aiheutuu haittaa tai häiriötä toisen Osapuolen laitteille, liiketoiminnalle tai lämmön toimitukselle. Osapuoli ilmoittaa vastapuolelle viipymättä kaikista muutoksista, toimintahäiriöistä, vuodoista ja muista vastaavista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa lämmön toimitukseen tai vastaanottoon, tai muutoin sovittuihin olosuhteisiin. Osapuolten on ilmoituksesta tiedon saatuaan viipymättä ryhdyttävä toimiin tilanteen korjaamiseksi.



Energiateollisuus

Kaukolämpöverkkoon liittyvien vesitilavuuksien täyttämisestä, tyhjentämisestä ja muutostöistä on oltava yhteydessä Ostajaan ja toimittava sen ohjeiden mukaisesti. Myyjä vastaa omien putkisto-osuuksiensa täyttämisestä, tyhjentämisestä ja muutostöistä Liitteessä 1 sovittujen vastuurajojen mukaisesti.

11. Mittaus

11.1. Mittauksen järjestäminen ja mittaustietojen luenta

Ostaja vastaa mittaroinnin järjestämisestä, etäluennasta ja tuotantotietojen saattamisesta molempien Osapuolten saataville.

Laskutuksen perusteena käytettävä energiamittari vastaa ominaisuuksiltaan mitauslaitelain mukaista lämpöenergiamittaria. Energiamittarin rekisteröimät tuntiset mittaustiedot ja muut laskutuksen perusteena mahdollisesti käytettävät mittaustiedot siirretään etäluentajärjestelmän kautta Ostajan mittaustietojärjestelmään.

Ostaja lukee laskutuksen perusteena olevat mittaustiedot kerran vuorokaudessa. Jos mittarin lukeminen ei onnistu normaalina ajankohtana, mittari on luettava viimeistään seuraavana päivänä. Jos mittaria ei saada luettua tätä pidemmällä jaksolla, Ostajan on ryhdyttävä toimenpiteisiin luennan korjaamiseksi. Osapuolet voivat sopia luentavälistä myös toisin.

Tämän Sopimuksen mukaiset mittauslaitteet ja niiden sijainti on esitetty teknisessä kytkentäkaaviossa (Liite 1).

11.2. Mittaustiedon jakaminen

Myyjällä on oikeus saada reaaliaikaista mittaustietoa omaan energiankäytön ohjaus- ja seurantajärjestelmäänsä. Ostaja asentaa tarvittavat lisälaitteet lämpöenergiamittariin ja mahdollisesti myös muihin tuotantolaitoksen toimintaan liittyviin mittauksiin, jos se on kohtuullisesti järjestettävissä ja teknisesti mahdollista. Tiedon luentatavasta sovitaan erikseen Osapuolten välillä. Osapuolet voivat sopia myös muista tiedontoimittamisen ja jakamisen tavoista ja näiden kustannusjaosta erikseen.

11.3. Osapuolten oikeus tarkistaa lämpöenergiamittarit

Osapuolilla on oikeus päästä mittarille ja tarkastaa mittarin lukemat.

Laskutuksen perusteena oleva mittauksen oikeellisuus on Ostajan vastuulla. Ostaja tarkistuttaa energiamittarin Myyjän niin pyytäessä. Jos energiamittarin virhe on suurempi kuin +/- viisi (5) prosenttia, Ostaja vastaa tarkistuksesta aiheutuneista kustannuksista. Muussa tapauksessa kustannuksista vastaa se Osapuoli, joka on tarkistusta pyytänyt.

12. Lämmöntoimituksen keskeytykset ja supistukset

12.1. Tilanteet, joissa osapuolilla on oikeus tilapäisesti keskeyttää lämmöntoimitus ja -vastaanottaminen

Ostajalla on oikeus rajoittaa toimitus sopimuksen mukaiseksi.

Ostajalla on oikeus keskeyttää toimituksen vastaanottaminen välittömästi toimitushetkellä, jos sovittu laatu ei täyty tai Myyjän laitteisto ei täytä paineen tai



Energiateollisuus

muiden mitoitus tietojen vaatimukseen sovellettavia asennusohjeita, tai laitteisto ei täytä lainsäädännön tai viranomaisen antamia määräyksiä.

Selkeästi normaalista poikkeavasta tuotantoprofiilista tai -määristä tai tuotantokatkoksesta on ilmoitettava Ostajalle mahdollisuuksien mukaan etukäteen.

Myyjällä on oikeus keskeyttää toimitus ja Ostajalla on oikeus keskeyttää toimituksen vastaanottaminen välittömästi sellaisen toimenpiteen toteuttamiseksi, jolla varmistetaan toimintavarmuus tai pyritään välttämään henkilö- tai omaisuusvahinkoja, häiriö tai häiriövaara Ostajan kaukolämpöverkossa tai Myyjän prosessissa.

Osapuoli varmistaa, että lämmön toimitus tai vastaanottaminen pysyy keskeytetynä tai rajoitettuna, kunnes edellä mainitut syyt keskeyttämiselle ovat poistuneet.

Jos Osapuolella on etukäteen tiedossa muu kuin lyhytaikainen keskeytys, sulkeminen tai rajoitus toimituksessa, joka voi olennaisesti vaikuttaa Sopimuksen mukaisien velvollisuuksien täyttämiseen, on tästä ilmoitettava hyvissä ajoin toiselle osapuolelle.

12.2. Vapautuminen mahdollisesta lämpöenergian toimitus- ja vastaanottovelvollisuudesta

Osapuolilla ei ole velvollisuutta täyttää Sopimuksen mukaisia velvollisuuksia, eikä Osapuoli ole vahingonkorvausvastuussa toiselle Osapuolelle, hallintansa ulkopuolella olevien eli Osapuolesta riippumattomien esteiden, kuten sodan, terrorististen toimien, hallituksen päätösten, oikeudellisten muutosten, suurempien toiminnallisten häiriöiden, työtaistelujen, tulipalojen, toimitusketjussa ilmenevien merkittävien haasteiden tai muiden sellaisten poikkeavien olosuhteiden vuoksi, jotka vaikuttavat merkittävästi Sopimuksen mukaisien velvollisuuksien täyttämiseen, ja joita Osapuoli ei ole Sopimuksen allekirjoitushetkellä voinut ennakoida ja joiden haitallisia vaikutuksia Osapuoli ei kohtuudella pysty poistamaan tai korjaamaan.

13. Hinta

13.1. Myydyn lämmön hinnoittelurakenne

Lämmön arvottaminen:

Vaihtoehto 1

[Ostaja maksaa [tuotetusta]/[toimitetusta] lämmöstä hintaliitteen 2 mukaisesti.]

Vaihtoehto 2

[Julkisen avoimen hinnaston mukaisesti.]

13.2. Investointien ja ylläpitokustannusten jakaminen

Alkuinvestointien mahdollisesta jakamisesta Osapuolten välillä investointitöiden valmistuttua voidaan sopia Osapuolten välisellä erillisellä sopimuksella.

Myöhemmistä investoinneista ja tuotantoyksikköön liittyvistä ylläpito- ja käyttökustannuksista Osapuolet vastaavat omalla kustannuksellaan Liitteessä 1 esitettyjen vastuurajojen mukaisesti.



13.3. Palveluiden hinnoittelu

Osapuolten toisiltaan tilaamistaan palveluista peritään voimassa olevien hinnastojen mukaiset maksut.

13.4. Arvonlisäverovelvollisuus

Maksuihin lisätään kulloinkin voimassa oleva arvonlisävero, mikäli Myyjä on arvonlisäverovelvollinen.

14. Laskutuksen järjestäminen

[Ostaja]/[Myyjä] koostaa laskutusaineiston [Myyjälle]/[Ostajalle] lämpöenergian määrään perusteella.

Laskutus tapahtuu toteutuneen kulutuksen mukaan jälkikäteen. Lasku toimitetaan [Ostajalle/Myyjälle] [esimerkiksi kuukausittain tai x kuukauden välein].

Mikäli mittaustiedoissa on virhe mittauslaitteiston vikaantumisen tai mittauslaitteiston tiedonsiirtohäiriön vuoksi, laskutus perustuu arvioituun toimituksen määrään. Arviointi tehdään aiemmin mitatun toimituksen määrän perusteella huomioiden vastaavat olosuhteet ja toimitusprofiili, ellei Osapuolilla ole käytettävissä muita tarkempia tietoja.

Jos mittauksessa on tapahtunut virhe, Osapuolella on oikeus vaatia mittaus- tai mittarin luentavirheeseen perustuvia saataviaan kolmen (3) vuoden ajalta.

Maksuaika on [x] vuorokautta laskun päiväyksestä lukien. Mahdollisista viivästymisistä peritään korkolain mukainen viivästyskorko. [Ostajalla/Myyjällä] on myös oikeus periä kohtuulliset perintäkulut.

15. Korvausvastuut

Osapuolet vastaavat aiheuttamistaan välittömistä vahingoista toiselle Osapuolelle. Kumpikaan osapuoli ei ole velvollinen korvaamaan toiselle välillisiä vahinkoja. Osapuoli on kuitenkin velvollinen korvaamaan toiselle Osapuolelle aiheutuneet välilliset vahingot, jos Osapuoli on toiminut törkeään huolimattomasti tai tahallisesti.

Vahingonkorvauksen enimmäismäärä aiheutuneiden vahinkojen osalta on enintään [X] euroa.

Se osapuoli, johon mahdollinen vahinko kohdistuu, on velvollinen välittömästi ryhtymään kaikkiin toimenpiteisiin, jotka edesauttavat vahingon estämistä tai rajoittamista. Jos osapuoli ei ryhdy toimenpiteisiin vahingon estämiseksi tai rajoittamiseksi tai viivyttelöi toimenpiteisiin ryhtymistä, huomioidaan tämä vahingonkorvauksen määrää alentavana asiana.

Osapuolilla on oltava voimassa asiaankuuluvat vastuu- ja vahinkovakuutukset Sopimuksen voimassa olon aikana.

16. Sopimuksen muuttaminen

Osapuolet voivat yhdessä kirjallisesti sopia Sopimuksen muuttamisesta.



Energiateollisuus

Jos lämpöenergiasta maksettava hinta on sidottu sopijapuolten vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevaan viitearvoon tai viitearvoihin (esim. indeksit), näissä tapahtuvia muutoksia ei pidetä hinta- tai sopimusehtomuutoksina.

Osapuolilla on velvollisuus neuvotella kohdan 19 mukaisissa tilanteissa hintojen tai muiden sopimusehtojen tarkastamisesta.

17. Sopimuksen voimassaolo

Vaihtoehto 1

[Sopimus on voimassa määräajan xx.xx—yy.yy. Määräaikaista Sopimusta voidaan jatkaa uuden määräajan pituisena, jos Osapuolet niin haluavat. Neuvottelut Sopimuksen jatkamisesta on aloitettava hyvissä ajoin ennen määräaikaisen Sopimuksen päättymistä.]

Vaihtoehto 2

[Sopimus on voimassa määräajan xx.xx—yy.yy. Määräaikaista Sopimusta voidaan jatkaa toistaiseksi voimassa olevana, jos Osapuolet niin haluavat. Neuvottelut Sopimuksen jatkamisesta on aloitettava hyvissä ajoin ennen määräaikaisen Sopimuksen päättymistä.]

Vaihtoehto 3

[Sopimus on voimassa toistaiseksi.]

18. Sopimuksen päättyminen

18.1. Määräaikainen sopimus

Määräaikainen Sopimus päättyy määräajan umpeuduttua, jos Osapuoli on irtisanoanut Sopimuksen [x] kuukautta ennen määräajan päättymistä tai purkamisen johdosta. Muutoin määräaikainen sopimus jatkuu määräajan päättymisen jälkeen toistaiseksi voimassa olevana, jollei Osapuolten välillä ole tehty uutta Sopimusta.

[Osapuolet voivat tässä sopia tarkemmin määräaikaisen sopimuksen päättämisen ehdoista.]

18.2. Toistaiseksi voimassa olevan sopimuksen irtisanomisaika

Kumpikin Osapuoli voi irtisanoa toistaiseksi voimassa olevan Sopimuksen päättymään [x] kuukauden irtisanomisajalla. Sopimuksen irtisanomisesta on ilmoitettava Osapuolelle kirjallisesti.

18.3. Sopimuksen purkaminen

Kumpikin Osapuoli voi purkaa Sopimuksen välittömästi ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle Osapuolelle:

- a) jos toinen Osapuoli on rikkonut Sopimuksen ehtoja olennaisesti eikä korjaa rikkomusta 30 päivän kuluessa siitä annetusta kirjallisesta ilmoituksesta, tai
- b) Sopimuksen täyttäminen viivästyy tai todennäköisesti viivästyy yli [x] kuukautta ylittämättömän esteen vuoksi, tai
- c) toinen Osapuoli on jatkuvasti kykenemätön täyttämään sopimusvelvoitteitaan, tai



- d) jos toinen Osapuoli on konkurssissa, asetettu selvitystilaan tai ei muutoin pysty maksamaan velkojaan, tai maksaa pakollisia tai vapaaehtoisia selvitysmaksuja.

19. Kohtuuttomuus

Mikäli taloudellisten tai kaupallisten olosuhteiden muutokset, lainsäädännöstä aiheutuvat muutokset, viranomaisten toimenpiteet tai muut Osapuolista riippumattomat syyt, joita sopimusta tehtäessä ei ole voitu ottaa huomioon, johtavat suoritusvelvollisuuksien ilmeiseen epäsuhtaan, Osapuolet neuvottelevat hintojen tai muiden sopimusehtojen tarkastamisesta epäsuhtaan poistamiseksi, tai sopivat tuotannon tai myynnin väliaikaisesta keskeyttämisestä.

Mikäli sopimusneuvotteluilla ei päästä ratkaisuun epäsuhtaan poistamiseksi, Osapuolella ei ole velvoitetta jatkaa kannattamatonta tai muuten sille kohtuutonta toimintaa, jolloin Sopimus on irtisanottavissa [x] kuukauden irtisanomisajalla. Osapuoli voi vaatia kohtuuttomuuteen vetoavalta Osapuolelta korvausta Sopimuksen ennenaikaisen päättämisen aiheuttamista vahingoista silloin kun kyseessä on määräaikainen Sopimus.

20. Sopimuksen siirtäminen

Sopimus tai siihen perustuvat oikeudet voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle ainoastaan molempien Osapuolten kirjallisella suostumuksella. Edellä mainitusta pääsäännöstä poiketen Osapuolella on oikeus siirtää Sopimus tai siihen perustuvat oikeudet kolmannelle taholle, jos Osapuolen toiminta siirtyy yritysjärjestelyn osana kolmannelle taholle ja kolmas taho jatkaa samassa roolissa kuin Sopimuksen Osapuoli.

Sopimuksen siirtämisestä on ilmoitettava toiselle Osapuolelle kirjallisesti 30 päivää ennen Sopimuksen siirtoa.

21. Sopimusta koskevat erimielisyydet

Mikäli Osapuolet eivät pääse Sopimukseen liittyvistä erimielisyyksistä sovinnolliseen ratkaisuun, kummallakin Osapuolella on oikeus saattaa erimielisyys yleisen alueellisesti toimivaltaisen tuomioistuimen ratkaistavaksi siten, että kanne nostetaan Ostajan kotipaikan käräjäoikeudessa.

22. Allekirjoitukset

Vaihtoehto 1

[
Tästä sopimuksesta on tehty kaksi (2) kappaletta, yksi (1) kummallekin osapuolelle.

[paikkakunta], [pvm.]

[Yhtiön nimi]

[Yhtiön nimi]

[nimi]
]

[nimi]

Vaihtoehto 2



Energiäteollisuus

[Tämä Sopimus on allekirjoitettu sähköisesti Osapuolten alla mainittujen toimivaltaisten edustajien toimesta, ja kummallakin Osapuolella on Sopimuksesta samasainen sähköinen jäljennös.]